

**KUTSE PAKKUMUSE ESITAMISEKS**

**Integratsiooni Sihtasutuse juhendi „Lihtsas keeles haridusprogrammid eesti keele õppijatele“ toimetamine, kujundamine, küljendamine ning trükkimine**

Integratsiooni Sihtasutus otsib partnerit juhendi „Lihtsas keeles haridusprogrammid eesti keele õppijatele“ toimetamiseks, kujundamiseks, küljendamiseks ning trükkimiseks.Juhendit kasutavad kultuuri- ja spordiasutuste töötajad haridusprogrammide loomiseks ja pakkumiseks vähese eesti keele oskusega inimestele.

**Taustaks**

Integratsiooni Sihtasutus loodi 31. märtsil 1998. 15. märtsist 2017 kannab asutus Integratsiooni Sihtasutuse (edaspidi nii Sihtasutus kui ka hankija) nime. Integratsiooni Sihtasutus algatab ja toetab Eesti ühiskonna lõimumisele suunatud tegevusi ja abistab rändeprotsessis osalejaid.

Lõimumisalaseid projekte rahastatakse nii erinevatest riigieelarvelistest allikatest kui ka välisvahenditest.

Käesoleva pakkumuskutse raames juhindutakse Vabariigi Valitsuse 12.05.2022 määrusest nr 55 „Perioodi 2021–2027 Euroopa Liidu ühtekuuluvus- ja siseturvalisuspoliitika fondide rakenduskavade vahendite andmise ja kasutamise üldised tingimused“ ning teistest asjakohastest õigusaktidest, sh kultuuriministri 15.03.2023 käskkirja nr 80 „Eesti ühiskonnas lõimumist, sealhulgas kohanemist toetavate tegevuste elluviimiseks toetuse andmise tingimused“ Euroopa Sotsiaalfond+ (edaspidi ESF+) rahastatava tegevuse nr 2021-2027.4.07.23-0006 „Eesti keele õpet toetavad tegevused ja kodanikuõpe“ alategevusest 3.4.4.3 „Haridusprogrammide, sealhulgas lihtsas eesti keeles, loomine kultuuri- ja spordiasutustes“.

Toetatava alategevuse eesmärk on eesti keele oskuse, Eesti riigi ja eesti kultuuriruumiga sideme suurendamine. Tegevuse tulemusena on paranenud osalenute eesti keele oskus, teadmised Eesti riigist ja toimetulek ühiskonnas.

Toetatava alategevuse raames pakutakse sihtrühmale (täiskasvanutele) eesti keele õppe toetamise ja praktiseerimise võimalusena osalemist kultuuri- ja spordiasutuste haridusprogrammides. Toetava alategevuses luuakse ja pakutakse haridusprogramme järgides muu hulgas lihtsa eesti keele põhimõtteid.

**Tellitavate tööde kokkuvõte**

Tellitavad tööd hõlmavad juhendi „Lihtsas keeles haridusprogrammid eesti keele õppijatele“ toimetamist, kujundamist, küljendamist ja trükkimist, mille tähtaeg on 20.11.2024. Juhend, mille maht on 50 000–60 000 tähemärki sisaldab jooniseid, tabeleid ja skeeme ning keskendub lihtsustatud eesti keele kasutamisele kultuuri- ja spordiasutuste haridusprogrammides täiskasvanutele. Töö sisaldab ka keeletoimetamist, kujunduskontseptsiooni loomist ning juhendi trükkimist 300 eksemplari, kusjuures kõik materjalid peavad olema nõuetekohaselt tähistatud vastavalt rahastaja juhistele.

Partner toimetab, kujundab ja küljendab juhendi nii, et see oleks huvitav ja lihtne lugeda, rõhutades materjalist olulist teavet ning töötades välja kujunduse, mis toetab peamiste sõnumite edastamist ja muudab materjali visuaalselt atraktiivseks.

**Töö sisu**

* 1. Töö valmimise tähtaeg 20.11.2024
	2. Juhendi kirjeldus
* Teksti maht: 50 000 – 60 000 tähemärki.
* Juhend sisaldab jooniseid, tabeleid, skeeme.
	1. Teenuse kirjeldus
* Hankija annab töövõtjale sisendi (juhendi käsikirja) pärast lepingu sõlmimist
* Juhendi sisu ülevaatamine, korrigeerimine ja parandamine (teema: lihtsustatud eesti keel kultuuri- ja spordiasutuste haridusprogrammides täiskasvanutele).
* Juhendi keeletoimetamine: keele- ja stiilikorrektuur.
* Juhendi kujundus- ja küljenduskontseptsiooni loomine ja näidiste kooskõlastamine hankijaga
* Juhendi visuaalne kujundamine lähtuvalt kokkulepitud kujunduskontseptsioonist ja makettide valmistamine vastavalt trükikoja nõuetele.
* Juhendi trükkimine (kogus 300 eksemplari) ja PDF versiooni loomine Sihtasutuse veebilehe jaoks.
	1. Nõuded kujundusele
	- Logod paigutada kaanele ja tiitellehele
* Tiitellehele lisada rahastaja teavitus järgmiselt: Tegevust rahastatakse: ESF+ projekt nr 2021-2027.4.07.23-0006 „Eesti keele õpet toetavad tegevused ja kodanikuõpe“ alategevus „Haridusprogrammide, sealhulgas lihtsas eesti keeles, loomine kultuuri- ja spordiasutustes“.
* Töövõtja tagab kõikide tegevustega seonduvate dokumentide, sh koostatud materjalide tähistamise Sihtasutuse ja Ühtekuuluvuspoliitika fondide logoga „Kaasrahastanud Euroopa Liit“ vastavalt Vabariigi Valitsuse 12.05.2022 määrusele nr 54 „Perioodi 2021–2027 ühtekuuluvus- ja siseturvalisuspoliitika fondide vahendite andmisest avalikkuse teavitamine“ ([Perioodi 2021–2027 ühtekuuluvus- ja siseturvalisuspoliitika fondide vahendite andmisest avalikkuse teavitamine–Riigi Teataja](https://www.riigiteataja.ee/akt/117052022012)). Nõuded ning stiilijuhised on kättesaadavad ka aadressil: <https://www.rtk.ee/toetusfondid-ja-programmid/euroopa-liidu-valisvahendid/logod-ja-sumboolika>. Sihtasutuse logo kasutamise hea tava ja formaadid leiab aadressil <https://www.integratsioon.ee/sumboolika-ja-logod>.

**Pakkumus peab sisaldama:**

1. Juhendi toimetamis- ja kujundustööde peamise teostaja või teostajate tutvustust, milles selgub tema kvalifikatsioon, sarnaste tööde teostamise kogemus ~~ja vastavus meie ootustele~~ ning 3 (kolm) näidet kahe viimase 3 aasta jooksul (alates oktoobrist 2021) tehtud töödest (viited koostatud tekstidele või materjalidele);
2. 1-2 haridusprogrammi juhendi esikaane kujundusideed;
3. Ajagraafik, mille alusel tööd tähtaegselt (20.11.2024) teostatakse ning kes erinevad töölõigud teostab.
4. Hinnapakkumust, kus tuleb välja tuua töö maksumus ilma käibemaksuta ja koos käibemaksuga. Hinnapakkumus tuleb esitada vormil LISA 1.

**Kvalifitseerimistingimused**

1. Pakkumuse koosseisus esitatud toimetamis- ja kujundustööde peamine teostaja või teostajad:
* on omandanud kõrghariduse eesti filoloogia, referent-toimetaja, ajakirjanduse, kommunikatsiooni, turunduse vms pakkumuskutse eesmärgiga sobivas valdkonnas;
* on põhitööna tegelenud toimetamis- ja/või kujundustöödega vähemalt kolm aastat alates oktoobrist 2021;
* on kolme aasta jooksul (alates oktoobrist 2021) teostanud pakkumiskutses kirjeldatud tööga sarnaseid töid ning kelle tehtud tööde näited kinnitavad seda kogemust.

2) Pakkujal ei tohi olla õigusaktidest tulenevate riiklike maksude võlga. Pakkuja riiklike maksude kohustuste täitmist kontrollitakse Äriregistrist elektroonilise päringu teel.

**Hindamiskriteeriumid**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Nr | Hindamiskriteeriumid | Osakaal (maksimaalne punktide arv) |
| 1. | Juhendi esikaane kujundus on värvikas ja tõmbab tähelepanu, kujunduselemendid (värvid, pildid, graafika, paigutus jne) on hästi läbi mõeldud | 20 |
| 2. | Ajagraafik on realistlik ning võimaldab tööd tähtaegselt täita | 10 |
| 2. | Pakkumuse maksumus | 70 |
|  KOKKU | 100 |

1. Maksimaalselt ~~30~~ 20 punkti saab pakkuja, kelle pakutud loodavad esikaane kujundused ~~ja sisulehekülje makett/maketid~~ on värvikad ja tõmbavad tähelepanu, kujunduselemendid (värvid, pildid, graafika, paigutus jne) on hästi läbi mõeldud. Iga järgmine saab 5 punkti vähem.
2. Maksimaalselt 10 punkti saab pakkuja, kelle pakutud ajagraafik on hästi läbi mõeldud ja realistlik ning võimaldab tööd tähtaegselt täita. Iga järgmine saab 5 punkti vähem.
3. Maksimaalselt 70 punkti saab odavaima pakkumuse teinud pakkuja. Iga järgmine saab 5 punkti vähem. ~~Edukaks tunnistatakse madalaima maksumusega ilma käibemaksuta vastavaks tunnistatud pakkumus.~~

Edukaks tunnistame pakkumuse, mis on esitatud hindamiskriteeriumide alusel saanud kõige suurema punktisumma ja on seega majanduslikult soodsaim pakkumus.

Maksuvõlgnevusega ettevõtet edukaks ei kuulutata.

**Lepingu sõlmimine ja maksetingimused**

Edukaks tunnistatud pakkujaga sõlmib Sihtasutus kirjaliku lepingu.

Sihtasutus tasub tehtud töö eest vastavalt hinnapakkumuses toodud kogumaksumusele tööde teostamise järgselt, pärast tööde üleandmise-vastuvõtmise akti kinnitamist.

**Pakkumuse esitamise tähtaeg**

Pakkumus tuleb esitada e-posti aadressil**Mari.Sieberk@integratsioon.ee**hiljemalt **~~25.11.2024~~ 28.10.2025 kell 11.00**.

Lisad

Lisa 1. Hinnapakkumuse vorm